



Estratto del verbale della seduta del

5.10.2022

Auszug aus dem Protokoll der Sitzung
vom

DELIBERAZIONE N.

BESCHLUSS Nr.

174

Oggetto:

Betreff:

Richiesta al Consiglio regionale di accertamento della sussistenza dei requisiti per non indire il referendum consultivo fra gli elettori residenti nel Comune di Montagna (Bolzano) in relazione alla richiesta di modifica della denominazione ufficiale dello stesso Comune in "Montagna sulla strada del vino".

Antrag an den Regionalrat auf Feststellung der Voraussetzungen für die Nichtabhaltung einer Volksbefragung unter den Wahlberechtigten der Gemeinde Montan (Bozen) in Bezug auf die beantragte Änderung der offiziellen Benennung derselben Gemeinde in „Montan an der Weinstraße“

Maurizio Fugatti	Presidente/ Präsident	presente/anwesend
Arno Kompatscher	Vicepresidente sostituto del Presidente / Vizepräsident-Stellvertreter des Präsidenten	presente/anwesend
Giorgio Leonardi	Vicepresidente / Vizepräsident	presente/anwesend
Waltraud Deeg	Assessora / Assessorin	assente/abwesend
Lorenzo Ossanna	Assessore / Assessor	presente/anwesend
Manfred Vallazza	Assessore / Assessor	presente/anwesend
Michael Mayr	Segretario generale della Giunta regionale / Generalsekretär der Regionalregierung	presente/anwesend

Su proposta dell'Assessore Lorenzo Ossanna

Auf Vorschlag des Assessors Lorenzo
Ossanna

Ripartizione II – Enti locali, previdenza e
competenze ordinamentali

Abteilung II – Örtliche Körperschaften,
Vorsorge und Ordnungsbefugnisse

Ufficio enti locali, elettorale e competenze
ordinamentali

Amt für örtliche Körperschaften, Wahlen und
Ordnungsbefugnisse

In riferimento all'oggetto la Giunta regionale ha discusso e deliberato quanto segue:

Vista la domanda dd. 30 giugno 2022 presentata dalla Sindaca del Comune di Montagna alla Giunta regionale per il tramite della Giunta provinciale di Bolzano, con la quale, in esecuzione della delibera del Consiglio comunale di Montagna numero 24 di data 16 giugno 2022, si richiede la modificazione della denominazione ufficiale del Comune di Montagna in "Montagna sulla strada del vino";

Visto l'art. 301, comma 2, del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige che prevede che le domande relative al cambiamento della denominazione del comune sono presentate alla giunta provinciale che le trasmette entro il termine perentorio di 60 giorni alla giunta regionale, con un proprio motivato parere;

Visto il parere favorevole della Giunta provinciale di Bolzano espresso con deliberazione n. 516 del 27 luglio 2022;

Accertato come il provvedimento deliberativo del Consiglio comunale di Montagna che dà avvio alle procedure intese ad ottenere l'emanazione di un provvedimento legislativo, ex art. 7 dello Statuto speciale, per la modifica della denominazione ufficiale del Comune di Montagna in "Montagna sulla strada del vino", è stato approvato con il voto unanime dei 14 consiglieri presenti e votanti (su 15 consiglieri assegnati), per cui sussistono i presupposti di legge per proporre al Consiglio regionale di prescindere dalla consultazione popolare di tutti gli elettori del Comune di Montagna, prima di procedere alla presentazione del disegno di legge, così come disposto dall'art. 31 del DPR 1 febbraio 1973, n. 49 e s.m. concernente "Norme di attuazione dello Statuto speciale per il Trentino-Alto Adige";

Die Regionalregierung hat über die oben genannte Angelegenheit beraten und Folgendes beschlossen:

Nach Einsichtnahme in den der Regionalregierung über die Landesregierung Bozen übermittelten Antrag der Bürgermeisterin der Gemeinde Montan vom 30. Juni 2022, mit dem in Durchführung des Beschlusses des Gemeinderates Montan vom 16. Juni 2022, Nr. 24 um die Änderung der offiziellen Benennung der Gemeinde Montan in „Montan an der Weinstraße“ ersucht wird;

Aufgrund des Art. 301 Abs. 2 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, laut dem die Anträge betreffend die Umbenennung der Gemeinde bei der Landesregierung einzubringen sind, die sie innerhalb der bindenden Frist von 60 Tagen mit begründeter Stellungnahme an die Regionalregierung weiterleitet;

Nach Einsichtnahme in die von der Südtiroler Landesregierung mit Beschluss vom 27. Juli 2022, Nr. 516 abgegebene positive Stellungnahme;

Nach Feststellung der Tatsache, dass der Beschluss des Gemeinderates Montan betreffend die Einleitung des Verfahrens zum Erlass einer gesetzlichen Maßnahme gemäß Art. 7 des Sonderstatutes zur Änderung der offiziellen Benennung der Gemeinde Montan in „Montan an der Weinstraße“ von den 14 (der 15 zugeteilten) anwesenden und abstimmenden Gemeinderäten einstimmig genehmigt wurde und demzufolge die gesetzlichen Voraussetzungen gegeben sind, um dem Regionalrat den Antrag zu stellen, im Sinne des Art. 31 des DPR vom 1. Februar 1973, Nr. 49 „Durchführungsbestimmungen zum Sonderstatut für Trentino-Südtirol“ i.d.g.F. vor der Einbringung des Gesetzentwurfs von der Volksbefragung aller Wahlberechtigten der Gemeinde Montan abzusehen;

Ritenuto pertanto di dover procedere a richiedere al Consiglio regionale l'accertamento dei requisiti per non indire il referendum consultivo fra gli elettori del Comune di Montagna prima di approvare e presentare il disegno di legge che dispone la modifica della denominazione ufficiale del Comune in base al citato art. 31 del DPR n. 49/1973 e s.m., secondo cui qualora il Consiglio comunale si sia espresso favorevolmente sulla richiesta di modifica della denominazione ufficiale del Comune con la maggioranza dei tre quarti dei Consiglieri assegnati (nel caso di Montagna 14 su 15), il Consiglio regionale con la maggioranza assoluta dei Consiglieri assegnati alla Regione, può deliberare il non luogo a referendum;

Visto l'art. 7, primo comma, dello Statuto speciale per il Trentino-Alto Adige di cui al DPR 31 agosto 1972, n. 670, secondo il quale con leggi della Regione, sentite le popolazioni interessate, possono essere istituiti nuovi comuni e modificate le loro circoscrizioni e denominazioni;

Visto l'art. 25, comma 4, del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, che prevede che da parte del Consiglio comunale interessato può anche essere chiesta la modificazione del capoluogo o della denominazione del Comune;

Visto l'articolo 302, commi 3 e 4, del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige che prevedono che possa prescindere dal referendum sulla proposta di cambiamento di denominazione del comune qualora il consiglio del comune interessato abbia manifestato il proprio parere favorevole con la maggioranza dei tre quarti dei consiglieri assegnati al comune;

Ad unanimità di voti legalmente espressi,

delibera

Nach Dafürhalten demnach, beim Regionalrat die Feststellung der Voraussetzungen zu beantragen, damit vor Genehmigung und Einbringung des Gesetzentwurfes betreffend die Änderung der offiziellen Benennung der Gemeinde die vorgesehene Volksbefragung unter den Wahlberechtigten der Gemeinde Montan nicht durchgeführt wird, da der Regionalrat – falls der Gemeinderat dem Antrag auf Änderung der offiziellen Benennung der Gemeinde mit einer Stimmenmehrheit von drei Vierteln der zugewiesenen Gemeinderäte (in Montan: 14 von 15) zugestimmt hat – aufgrund des Art. 31 des DPR Nr. 49/1973 i.d.g.F. mit der absoluten Mehrheit der zugeteilten Regionalratsmitglieder beschließen kann, die Volksbefragung nicht durchzuführen;

Aufgrund des Art. 7 Abs. 1 des Sonderstatuts für Trentino-Südtirol gemäß DPR vom 31. August 1972, Nr. 670, laut dem mit Gesetzen der Region – nach Befragung der betroffenen Bevölkerung – neue Gemeinden errichtet und ihre Gebietsabgrenzungen und Benennungen geändert werden können;

Aufgrund des Art. 25 Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, laut dem von Seiten des betroffenen Gemeinderates auch die Änderung des Hauptortes oder der Benennung der Gemeinde beantragt werden kann;

Aufgrund des Art. 302 Abs. 3 und 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, laut denen von der Volksbefragung über den Vorschlag auf Umbenennung der Gemeinde abgesehen werden kann, wenn der Gemeinderat der betroffenen Gemeinde mit Dreiviertelmehrheit der der Gemeinde zugewiesenen Gemeinderatsmitglieder dazu seine positive Stellungnahme abgegeben hat;

**beschließt
die Regionalregierung**

mit Einhelligkeit gesetzmäßig abgegebener Stimmen,

- di chiedere al Consiglio regionale, ai sensi dell'art. 31 del DPR n. 49/1973 e s.m., di accertare la sussistenza dei requisiti per non indire il referendum consultivo fra gli elettori del Comune di Montagna, in relazione alla domanda intesa ad ottenere la modifica della denominazione del Comune da Montagna a "Montagna sulla strada del vino", secondo quanto disposto dalla delibera del Consiglio comunale di Montagna di data 16 giugno 2022 n. 24.

Contro il presente provvedimento sono ammessi alternativamente i seguenti ricorsi:

- a) ricorso giurisdizionale al TRGA di Trento da parte di chi vi abbia interesse entro 60 giorni ai sensi dell'art. 29 del decreto legislativo 2 luglio 2010, n. 104;
- b) ricorso straordinario al Presidente della Repubblica da parte di chi vi abbia interesse entro 120 giorni ai sensi del DPR 24 novembre 1971, n. 1199.

Letto, confermato e sottoscritto.

IL PRESIDENTE

DER PRÄSIDENT

Maurizio Fugatti

firmato digitalmente / digital signiert

Questo documento, se trasmesso in forma cartacea, costituisce copia dell'originale informatico firmato digitalmente, valido a tutti gli effetti di legge, predisposto e conservato presso questa Amministrazione (D.Lgs 82/05). L'indicazione del nome del firmatario sostituisce la sua firma autografa (art. 3 D. Lgs. 39/93).

- den Regionalrat im Sinne des Art. 31 des DPR Nr. 49/1973 i.d.g.F. um Feststellung der Voraussetzungen zu ersuchen, damit die Volksbefragung unter den Wahlberechtigten der Gemeinde Montan in Bezug auf die gemäß dem Beschluss des Gemeinderates Montan vom 16. Juni 2022, Nr. 24 beantragte Änderung der Benennung der Gemeinde von Montan in „Montan an der Weinstraße“ nicht abgehalten wird.

Gegen diese Maßnahme können alternativ nachstehende Rekurse eingelegt werden:

- a) Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht Trient, der von den Personen, die ein rechtliches Interesse daran haben, innerhalb von 60 Tagen im Sinne des Art. 29 des gesetzesvertretenden Dekrets vom 2. Juli 2010, Nr. 104 einzulegen ist;
- b) außerordentlicher Rekurs an den Präsidenten der Republik, der von Personen, die ein rechtliches Interesse daran haben, innerhalb 120 Tagen im Sinne des DPR vom 24. November 1971, Nr. 1199 einzulegen ist.

Gelesen, bestätigt und unterzeichnet

IL SEGRETARIO GENERALE
DELLA GIUNTA REGIONALE

DER GENERALSEKRETÄR
DER REGIONALREGIERUNG

Michael Mayr

firmato digitalmente / digital signiert

Falls dieses Dokument in Papierform übermittelt wird, stellt es eine für alle gesetzlichen Wirkungen gültige Kopie des elektronischen digital signierten Originals dar, da von dieser Verwaltung erstellt und bei derselben aufbewahrt wird (GvD Nr. 82/2005). Die Angabe des Namens der unterzeichnenden Person ersetzt deren eigenhändige Unterschrift (Art. 3 des GvD Nr. 39/1993).